



# Journée de la construction bois Bienne

Façade en bois – vieillir en beauté  
Défis de conception et défis techniques

**Jedi 16 mai 2019**  
**Palais des Congrès de Bienne**



Haute école  
spécialisée bernoise



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Office fédéral de l'environnement OFEV**  
Plan d'action bois

# Façade en bois – vieillir en beauté

Le titre donne le ton : l'édition 2019 de la Journée de la construction bois donne l'occasion à la Haute école spécialisée bernoise BFH et à Lignum Économie suisse du bois de se focaliser sur la façade en bois et de pointer les défis de conception et défis techniques qui en découlent.

La façade est le visage d'un bâtiment et lui confère son cachet visuel. Tout comme la construction en bois en général, les façades en bois ont fortement gagné du terrain. Même dans le cas des bâtiments volumineux et élevés, le bois comme revêtement de façade est à nouveau en vogue. Produit naturel renouvelable soumis aux cycles naturels, le bois croît, vieillit et se décompose. L'humidité, le soleil et les micro-organismes jouent un rôle central dans ce processus récurrent. Si l'on souhaite utiliser le bois sur une façade de façon permanente, il faut le protéger par des mesures relevant du design et de la technique – la façade en bois peut ainsi vieillir en beauté. Des architectes expérimenté-e-s, des planificateurs et des entrepreneurs de la construction en bois y exposeront la manière dont le matériau bois peut être utilisé avec succès et durablement sur les façades.

Avons-nous suscité votre curiosité?

Nous nous réjouissons de vous accueillir le 16 mai à Bienne!

## Partenaires

holzbauschweiz

holzindustrie schweiz  
industrie du bois suisse



## Sponsor principal

EGG HOLZ | KÄLIN AG  
eggo®

## Partenaires média

espazium   
Der Verlag für Baukultur

RAUM  
UND WOHNEN

Wir  
HÖLZBAUER



TRACÉS

FIRST

baublatt

 SCHWEIZERBAU  
DOKUMENTATION

TEC21

Schweizer  
HÖLZREVUE  
Fachmagazin für die Holzbranche

IDB  
L'INDUSTRIEL DU BOIS

## Exposition spécialisée

Vous trouvez la liste actualisée des exposants à l'adresse [ahb.bfh.ch/holzbautag](http://ahb.bfh.ch/holzbautag)

# Programme de la matinée

8.00 Accueil des participants | Café de bienvenue

## 8.30 **Discours de bienvenue**

René Graf, directeur du département architecture, bois et génie civil de la Haute école spécialisée bernoise BFH, Bienne et Berthoud

Christoph Starck, directeur de Lignum Économie suisse du bois, Zurich

## Typologie et expression

Modérateur: Christoph Starck, directeur, Lignum Holzwirtschaft Schweiz, Zurich

## 8.40 **Histoire et développement**

Les façades en bois: pourquoi nous les aimons

Claire Bonney, professeure de théorie culturelle, Haute école spécialisée bernoise, Berthoud

## 9.00 **Conception et construction**

Façades en bois en un coup d'œil

Richard Jussel, directeur, Blumer Lehmann AG, Gossau

## 9.25 **Règlements et exigences**

Droits et devoirs en matière de façades en bois

Hanspeter Kolb, professeur de construction bois et protection incendie, Haute école spécialisée bernoise, Bienne

9.45 Pause-café | Visite de l'exposition spécialisée

## Nature et modification

Modérateur: Hanspeter Bürgi, professeur d'architecture et de projet, Haute école spécialisée bernoise, Berthoud

## 10.15 **Conditions météorologiques et mesures de protection**

Aperçu des possibilités et limites

Thomas Volkmer, professeur de matériaux et traitement de surfaces, Haute école spécialisée bernoise, Bienne

## 10.45 **Protection de surface non filmogène**

Transparent et protégé

Leander Walther, collaborateur de projet, GWJ Architektur AG, Berne

## 11.00 **Protection de surface filmogène**

Partiellement transparent et couvrant

Ismaël Mivelaz, directeur, Mivelaz Bois SA, Le Mouret

## 11:15 **Concevoir et modifier**

Protéger et/ou ennoblir

David Leuthold, partenaire, pool Architekten, Zurich

## 11.30 **Table ronde avec les intervenant-e-s de la matinée**

Modération: Hanspeter Bürgi

12.00 Dîner | Visite de l'exposition spécialisée

# Programme de l'après-midi

## Structure et construction

Modérateur: Hanspeter Kolb, professeur de construction bois et protection incendie, Haute école spécialisée bernoise, Bienne

13.30 **Le bois c'est la bonne voie**

Planifier et construire des façades en bois

Pirmin Jung, directeur, Pirmin Jung Ingenieure AG, Rain

13.55 **Rénover dans la tradition**

Une robe en bardeaux pour Unteriberg

Daniel Scheuber, associate, Roman Hutter Architektur GmbH, Lucerne

14.15 **Structuré et spatial**

Design et durabilité: incompatibles?

Andreas Müller, professeur de construction et de structure de bâtiment, Haute école spécialisée bernoise, Bienne

14.35 **Table ronde avec les intervenant-e-s des sessions thématiques**

Modération: Hanspeter Kolb

14.50 Pause-café | Visite de l'exposition spécialisée

## Limites et visions

Modération: Hanspeter Bürgi, professeur d'architecture et de projet, Haute école spécialisée bernoise, Berthoud

15.20 **Haut perché et volumineux**

Construire en bois sans façade en bois

Thomas Wehrle, CTO, vice-directeur, responsable du département constructions spéciales, ERNE AG Holzbau, Stein

15.40 **Simplicité et complexité**

La leçon de la culture constructive vernaculaire dans les Alpes valaisannes

Patrick Giromini, architecte, École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), Lausanne

16.00 **Façade en bois et architecture**

Réflexions d'un pionnier de la construction en bois

Hermann Kaufmann, professeur d'université, projet et construction bois, TU München, Munich

16.30 Fin de la Journée de la construction bois Bienne 2019

Apéro dans le foyer

# Informations générales

## Organisation

Haute école spécialisée bernoise, route de Soleure 102, 2504 Bienne  
Téléphone +41 32 344 03 30, [holzbautag@bfh.ch](mailto:holzbautag@bfh.ch), [ahb.bfh.ch](http://ahb.bfh.ch)

Lignum Économie suisse du bois, Zurich, Mühlebachstrasse 8, 8008 Zurich  
Téléphone +41 44 267 47 77, [info@lignum.ch](mailto:info@lignum.ch), [lignum.ch](http://lignum.ch)

Cedotec, Office romand de Lignum, Chemin de Budron H6, CP 113, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Téléphone +41 21 652 62 22, [info@cedotec.ch](mailto:info@cedotec.ch), [cedotec.ch](http://cedotec.ch)

## Site de la manifestation

Palais des Congrès Bienne, rue Centrale 60, 2501 Bienne

## Langues

La manifestation se déroule en français et en allemand. Chaque présentation sera traduite simultanément dans l'autre langue (F/D).

## Prix

CHF 340.– en cas d'inscription jusqu'au 5 avril 2019

CHF 390.– en cas d'inscription après le 6 avril 2019

CHF 100.– pour les étudiant-e-s (avec carte d'étudiant-e valable)

Le prix inclut la documentation numériques et les repas.

## Sponsors

Sponsor principal: Egg Holz Kälin AG

Co-sponsors: best wood SCHNEIDER GmbH, cadwork SA, Flumroc AG, hsbcad GmbH,  
Roth Burgdorf AG, Saint-Gobain Isover SA

Sponsor de l'apéro: Roto Frank (Suisse) GmbH

Sponsor du café: VELUX Suisse AG

## Renseignements et inscription

Haute école spécialisée bernoise, département Architecture, bois et génie civil, Bienne,  
Secrétariat de la formation continue

Téléphone +41 32 344 03 30, [holzbautag@bfh.ch](mailto:holzbautag@bfh.ch)

Inscription en ligne sous [ahb.bfh.ch/holzbautag](http://ahb.bfh.ch/holzbautag), clôture des inscriptions: 30 avril 2019

Les inscriptions sont prises en considération dans l'ordre d'arrivée. Le nombre de participants est limité. En cas d'annulation deux semaines avant l'évènement, 50% des frais de participation seront facturés. En cas d'annulation tardive ou en cas d'absence, la totalité des frais est due.

Vous pouvez vous faire remplacer. La manifestation sera filmée et photographiée. Une liste des participant-e-s sera disponible. Par votre inscription, vous acceptez la publication des images et des données de la liste des participant-e-s.

## **Haute école spécialisée bernoise**

Architecture, bois et génie civil

Route de Soleure 102

2504 Bienne

Téléphone +41 32 344 03 30

[fc.ahb@bfh.ch](mailto:fc.ahb@bfh.ch)

[ahb.bfh.ch](http://ahb.bfh.ch)